

| Greek / greco   | Turkish / turco | English / italiano   |
|-----------------|-----------------|--|
| <i>M μ</i>      |                 |  |
| μαβής-ιά-ί      | mavi            | dark blue<br>turchino  |
| μαγκάλι, τὸ     | mangal          | brazier<br>braciere  |
| μαϊμού, ἡ       | maymun          | monkey<br>scimmia  |
| μαϊντανός, ὁ    | maydanoz        | parsely<br>prezzemolo  |
| μακαντάση!, ὁ   | makat           | backside<br>deretano   |
| μαρκούτσι, τὸ   | marpuc          | hose<br>canna del narghilè   |
| μασκαραλίκι, τὸ | maskara-lik     | to tease<br>prendere in giro   |
| μασούρι, τὸ     | masura          | spool, reel<br>bobina  |
| μεζές, ὁ        | meze            | starter, appetizer<br>stuzzichino  |
| μεϊντάνι, τὸ    | meydan          | square<br>piazza   |
| μιναρές ὁ       | minare          | minaret<br>minareto  |
| μπαγδατί, τὸ    | baðdadi         | dividing wall<br>tramezzo  |
| μπαγλαρόνω      | baðlamak        | to tie<br>legare   |
| μπαϊλντίζω      | bayıldým        | to faint<br>perdere i sensi  |
| μπαϊράκι, τὸ    | bayrak          | flag, banner<br>bandiera   |
| μπακάλης, ὁ     | bakal           | grocer<br>droghiere, pizzicagnolo, bottegaio   |
| μπακίρι, τὸ     | bakýr           | copper utensils<br>utensili di rame  |
| μπακλαβάς ὁ     | baklava         | cake of almonds and honey<br>dolce a base di sfoglia sottilissima, con noci e<br>sciroppo di miele |
| μπαμπαλής, ὁ    | babalýk         | a very old man<br>vecchio bacucco  |
| μπαμπάς, ὁ      | baba            | father<br>babbo, papà  |
| μπαξεβάνης, ὁ   | bahçivan        | green grocer, gardner<br>ortolano, giardiniere   |
| μπαξεβανικάμ τὰ |                 | vegetables<br>ortaggi  |

|  |               |   |
|--|---------------|---|
| μπαξές, ό                              | bahçe         | kitchen garden<br>orto  |
| μπαξίσι, τó                            | bahþib        | tip<br>mancia, regalia  |
| μπαρμπούτι, τó                         | barbut        | gioco d'azzardo coi dadi  |
| μπαρούτη, ή<br>μπαρούτι, τό            | barut         | gunpowder<br>polvere da sparo   |
| μπαρουτιάζω                            |               | to irritate<br>irritare, fare arrabbiare  |
| μπαρουτίλα, ή                          |               | gunpowder smell<br>odore di polvere da sparo  |
| μπαρουτοβόλα, τὰ                       |               | cartucce per fucili da caccia   |
| μπαταλεύω                              | battal + εύω  | to get too fat<br>ingrassarsi eccessivamente  |
| μπατάλικος, -η, -ο                     | battal + ικος | obese<br>obeso  |
| μπατανία, ή                            | battaniye     | woollen blanket<br>coperta di lana  |
| μπαταξής, ό                            | bataký        | debtor<br>debitore  |
| μπαταριά, ή                            | batarya       | salvo, volley<br>scarica di artiglieria o di armi da fuoco  |
| μπατζάκι, τó                           | bacak         | trouser-leg<br>gambule, rivolto dei pantaloni   |
| μπατζανάκης, ό                         | bacanak       | brother-in-law (relationship between husbands of sisters)<br>cognato (dei coniugi di due sorelle) |
| μπατίρω                                | batýrmak      | to be penniless, to leave somebody destitute<br>ridursi / ridurre sul lastrico                    |
| μπαχάρι, τó                            | bahar         | spice, drug<br>spezia, droga, aroma   |
| μπαχαρικά, τὰ                          |               | spezie, coloniali, droghe   |
| μπεζαχτάς, ό                           | bezahta       | cassetto in cui il bottegaio conserva il denaro, cassa  |
| μπεζερίζω                              | bezmek        | to get tired, to get bored<br>stancarsi, stufarsi   |
| μπεζέρισμα, τó                         |               | boredom<br>noia   |
| μπεζεστένι, τó                         | bezesten      | covered market<br>mercato coperto   |
| μπέης, ό                               | bey           | bey<br>bei  |
| μπεκιάρης, ό                           | bekâr         | bachelor<br>scapolo   |
| μπεκιάρικος, -η, -ο<br>μπεκιαρλίκι, τó |               | da scapolo, da celibe<br>celibacy<br>celibato   |
| μπεκρής, ό                             | bekri         | drunkard<br>ubriacone   |
| μπελαλής, ό                            | belâlý        | pain in the ass<br>rompiscatole   |
| μπελάς, ό                              | belâ          | nuisance, trouble<br>fastidio, bega   |
| μπελτές, ό                             | pelte         | tomato purée<br>conserva di pomodoro  |

|                        |         |  |
|------------------------|---------|--|
| μπεμπέκα, ἡ            | bebek   | little girl<br>bambina   |
| μπέμπελη, ἡ            | pepeli  | measles<br>morbilli  |
| μπερκέτι, τὸ           | bereket | wealth<br>ricchezza  |
| μπερντές, ὁ            | perde   | curtain<br>tenda, sipario  |
| μπιρμπίλι, τὸ          | bülbül  | nightingale<br>usignolo  |
|                        |         |  |
| μπιτ                   | bit     | not at all<br>per nulla, affatto   |
| μποξάς, ὁ              | bohça   | shawl<br>scialle   |
| μποστάνι, τὸ           | bostan  | watermelon bed<br>campo di cocomeri  |
| μπουγάζι, τὸ           | bođaz   | narrow passage<br>stretto (di mare)  |
| μπούζι, τὸ             | buz     | (cold as) ice<br>ghiaccio (con valore aggettivale)   |
| μπουζούκι, τὸ          | büzük   | sort of mandoline<br>strumento musicale simile al mandolino  |
| μπουζουκοκέφαλος,<br>ὁ |         | stupid person<br>stupido   |
| μπουνταλάς, ὁ          | budala  | clumsy blockhead<br>sciocco, balordo   |
| μπουντρούμι, τὸ        | bodrum  | dungeon<br>sotterraneo buio, prigionia   |
| μπουρέκι, τὸ           | bürek   | sort of patty / cream cake<br>sorta di focaccia a base di sfoglia, formaggio, carne,<br>verdure, cream |
| μπουρί, τὸ             | boru    | chimney<br>canna fumaria   |
| μπουρνούζι, τὸ         | burnus  | burnüs, accappatoio  |
| μπούρτζι, τὸ           | burç    | fortified islet<br>isola fortificata a difesa di un porto  |
| μπούτι, τὸ             | but     | thigh<br>coscia  |
| μπριάμι, τὸ            | biriam  | sort of ratatouille<br>pietanza patate e zucchini al forno   |
| μπρίκι, τὸ             | ibrik   | pot for boiling coffee<br>bricco del caffè   |
| μπρισίμι, τὸ           | ibriþim | silk thread<br>filo di seta  |
| <i>N ν</i>             |         |  |
| ναργιλές, ὁ            | nargile | hookah<br>narghilè   |
| νεφτι, τὸ              | naft    | turpentine<br>acqua ragia  |
| νισάφι, τὸ             | insaf   | mercy, respite<br>pietà! basta!  |

|                              |             |   |
|------------------------------|-------------|---|
| νταβραντίζω                  | davranmak   | to be full of strength<br>essere pieno di vigore                        |
| νταγιαντίζω                  | dayanmak    | to bear, endure<br>resistere, sopportare                                |
| νταγκλαράς, ό                | dađlý       | lanky fellow<br>spilungone  |
| νταηλίκι, τó                 | daylýlyk    | mischief<br>malandrineria   |
| νταής, ό                     | dayý        | bully, tough<br>malandrino, prepotente                                  |
| νταμάρι, τó                  | damar       | quarry<br>cava di pietra  |
| ντελάλης, ό                  | tellâl      | public crier<br>banditore   |
| ντελβές, ό                   | telve       | coffee ground<br>sedimento del caffè                                    |
| ντελής, ό                    | deli        | crazy<br>pazzo, folle   |
| ντέρτι, τó                   | derd        | sorrow, yearning<br>pena, sofferenza                                    |
| ντερπιλής, ό                 |             | tormented person<br>persona tormentata                                  |
| ντιβάνι, τó                  | divan       | divan<br>divano, consiglio dei ministri                                 |
| ντίπ                         | dip         | completely<br>completamente   |
| ντοβλέτι, τó                 | devlet      | state, government<br>stato, governo                                     |
| ντογρού                      | dođru       | directly<br>direttamente  |
| ντοлмаδάκι, τó<br>ντολμάς, ό | dolma       | stuffed vine leaf<br>polpette di riso e carne avvolte in foglie di vite |
| ντορβάς, ό                   | torba       | peasant's bag, nose bag<br>bisaccia, sacca                              |
| ντόρτια, τὰ                  | dört        | double four at dice game<br>il doppio quattro ai dadi                   |
| ντουλάπι, τó<br>ντουλάπα, ή  | dolap       | wardrobe<br>guardaroba, armadio   |
| ντουμάνι, τó                 | duman       | smoke<br>fumo   |
| ντουμνιάζω                   |             | to fill with smoke<br>riempire di fumo                                  |
| ντουνιάς, ό                  | dünya       | world, people<br>mondo, gente   |
| Ο ο                          |             |   |
| όντάς, ό                     | oda         | room<br>camera, stanza  |
| Π π                          |             |   |
| παζαρεύω                     | pazar + εύω | to bargain<br>contrattare   |
| παζάρι, τó                   | pazar       | market, bargaining<br>mercato mercanteggiare                            |
| πάλα, ή                      | pala        | sword<br>scimitarra   |

|                              |         |  |
|------------------------------|---------|--|
| παλάσκα, ἡ                   | palasca | cartridge case<br>cartucciera, giberna                 |
| παντζούρι, τὸ                | pancur  | shutter<br>persiana, imposta                           |
| παπάζι, τὸ                   | papazi  | nappa del fez  |
| παπούτσι, τὸ                 | paruc   | shoe<br>scarpa   |
| παπουτσήσ, ὁ                 |         | shoe maker<br>calzolaio                                |
| παπουτσίδικο, τὸ             |         | shoe maker shop<br>bottega del calzolaio               |
| παπουτσώνω                   |         | to provide somebody with shoes<br>fornire di calzature |
| παπουτσωμένος<br>γάτος       |         | puss in boots<br>il gatto con gli stivali              |
| παράσ, ὁ                     | para    | money<br>denaro  |
| πασάς, ὁ                     | paşa    | pasha<br>pascià  |
| πασουμάκι, τὸ<br>πασούμι, τὸ | paşmak  | slipper<br>babbuccia                                   |
| πατσάς, ὁ                    | paça    | tripe<br>trippa  |
| πατσατοής, ὁ                 |         | tripe seller<br>trippaio                               |
| πατσατσίδικο, τὸ             |         | tripe shop<br>tripperia                                |
| περντάχι, τὸ                 | perdah  | contropelo, una bella lezione                          |
| πεσκέσι, τὸ                  | peşkeş  | present<br>dono  |
| πεσκίρι, τὸ                  | peşkir  | towel<br>asciugamano                                   |
| πετιμέζι, τὸ                 | pekmez  | mosto cotto  |